



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
14 de febrero de 2018  
Español  
Original: ruso

---

### **Carta de fecha 6 de febrero de 2018 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de transmitir adjuntos los boletines informativos del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativos al estado de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, correspondientes a los días 1 a 6 de febrero de 2018 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* V. Nebenzia



## **Anexo de la carta de fecha 6 de febrero de 2018 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas**

### **Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo al estado de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (1 de febrero de 2018)**

#### **Observancia del régimen de cesación de las hostilidades**

Los grupos de vigilancia han seguido verificando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de ocho incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Alepo (4), Latakia (3) y Damasco (1).

La representación de la parte turca ha informado de tres incidentes con armas de fuego en las provincias de Damasco (1), Hama (1) e Idlib (1).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de morteros y armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes del grupo terrorista Frente Al-Nusra.

#### **Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria**

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo una operación humanitaria en Sa'dnaya (provincia Damasco), donde se distribuyeron 1,8 toneladas de alimentos y artículos de primera necesidad entre la población local.

En total, se han llevado a cabo 1.744 operaciones humanitarias.

El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 2.438,8 toneladas.

Se supervisó el tránsito seguro de dos convoyes humanitarios de las Naciones Unidas a las localidades de Manshiyat al-Suwaysah y Jizah (provincia de Deraa). Se distribuyeron un total de 103 toneladas de alimentos y artículos de primera necesidad entre la población local.

En las últimas 24 horas se prestó asistencia médica a 102 personas.

En total, se ha prestado asistencia médica a 69.621 personas.

#### **Reconciliación de las partes en conflicto**

En las últimas 24 horas, se han firmado dos acuerdos de cesación de las hostilidades con las localidades de Shahranaz y Kurusah (provincia de Hama).

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación ha aumentado a 2.344.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 234.

## **Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo al estado de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (2 de febrero de 2018)**

### **Observancia del régimen de cesación de las hostilidades**

Los grupos de vigilancia han seguido verificando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de seis incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Latakia (4) y Alepo (2).

La representación de la parte turca ha informado de siete incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Damasco (4) e Idlib (3).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de morteros y armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes del grupo terrorista Frente Al-Nusra.

### **Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria**

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria no ha llevado a cabo ninguna operación humanitaria.

En las últimas 24 horas se prestó asistencia médica a 31 personas.

En total, se ha prestado asistencia médica a 69.652 personas.

### **Reconciliación de las partes en conflicto**

En las últimas 24 horas no se ha firmado ningún acuerdo de alto el fuego.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 2.344.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 234.

## **Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo al estado de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (3 de febrero de 2018)**

### **Observancia del régimen de cesación de las hostilidades**

Los grupos de vigilancia han seguido verificando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa en la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de diez incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Latakia (6), Aleppo (2), Damasco (1) y Homs (1).

La representación de la parte turca ha registrado ocho incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (5) y Damasco (3).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de morteros y armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes del grupo terrorista Frente Al-Nusra.

### **Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria**

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria no ha llevado a cabo ninguna operación humanitaria.

En las últimas 24 horas se prestó asistencia médica a 19 personas.

En total, se ha prestado asistencia médica a 69.671 personas.

### **Reconciliación de las partes en conflicto**

En las últimas 24 horas se firmaron dos acuerdos de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con las localidades de Khirbat al-Ma'ajir (provincia de Aleppo) y Akmam (provincia de Homs).

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación ha aumentado a 2.346.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 234.

## **Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo al estado de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (4 de febrero de 2018)**

### **Observancia del régimen de cesación de las hostilidades**

Los grupos de vigilancia han seguido verificando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de siete incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Alepo (3), Latakia (3) y Homs (1).

La representación de la parte turca ha informado de 5 violaciones en las provincias de Damasco (4) e Idlib (1).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de morteros y armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes del grupo terrorista Frente Al-Nusra.

### **Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria**

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo una operación humanitaria en Mutabin (provincia de Deraa), donde se distribuyeron 2,1 toneladas de alimentos a la población local.

En total, se han llevado a cabo 1.745 operaciones humanitarias.

El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 2.440,9 toneladas.

En las últimas 24 horas se prestó asistencia médica a 139 personas.

En total, se ha prestado asistencia médica a 69.810 personas.

### **Reconciliación de las partes en conflicto**

En las últimas 24 horas no se ha firmado ningún acuerdo de alto el fuego.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 2.346.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 234.

## **Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo al estado de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (5 de febrero de 2018)**

### **Observancia del régimen de cesación de las hostilidades**

Los grupos de vigilancia han seguido verificando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de diez incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Alepo (7) y Latakia (3).

La representación de la parte turca ha informado de tres incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Damasco (2) e Idlib (1).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de morteros y armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes del grupo terrorista Frente Al-Nusra.

### **Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria**

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo una operación humanitaria en Hatla (provincia de Deir Ezzor), donde se distribuyeron 2,3 toneladas de alimentos a la población local.

En total, se han llevado a cabo 1.746 operaciones humanitarias.

El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 2.443,2 toneladas.

En las últimas 24 horas se prestó asistencia médica a 120 personas.

En total, se ha prestado asistencia médica a 69.930 personas.

### **Reconciliación de las partes en conflicto**

En las últimas 24 horas se han firmado dos acuerdos de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con las localidades de Sinjar y Umm Nir (provincia de Idlib).

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación ha aumentado a 2.348.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 234.

## **Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo al estado de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (6 de febrero de 2018)**

### **Observancia del régimen de cesación de las hostilidades**

Los grupos de vigilancia han seguido verificando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de seis incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Homs (2), Latakia (2), Alepo (1) y Damasco (1).

La representación de la parte turca ha informado de dos incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Damasco (1) e Idlib (1).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de morteros y armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes del grupo terrorista Frente Al-Nusra.

### **Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria**

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria no ha llevado a cabo ninguna operación humanitaria.

Se supervisó el tránsito seguro de dos convoyes humanitarios de las Naciones Unidas a la localidad de Tayyiba (provincia de Deraa). El peso total de los suministros repartidos fue de 130 toneladas.

En las últimas 24 horas se prestó asistencia médica a 31 personas.

En total, se ha prestado asistencia médica a 69.961 personas.

### **Reconciliación de las partes en conflicto**

En las últimas 24 horas se han firmado tres acuerdos de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con las localidades de Wadi Jubb Qitaz (provincia de Homs) y Harba y Jubayb (provincia de As-Suwaita).

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación ha aumentado a 2.351.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 234.